



VNiVERSIDAD D SALAMANCA

FACULTAD DE FILOLOGÍA

DEPARTAMENTO DE LENGUA ESPAÑOLA

TESIS DOCTORAL

¿FUE O HA SIDO? PERCEPCIÓN DE LA
ALTERNANCIA ENTRE EL PRETÉRITO PERFECTO
COMPUESTO Y EL PRETÉRITO PERFECTO SIMPLE
EN EL ESPAÑOL DE ESPAÑA Y ECUADOR

Clara Tellez-Perez

Directores

Dr. D. José Antonio Bartol Hernández Vº Bº Dr. D. José Jesús Gómez Asencio Vº Bº

Salamanca, 2023

Al señor R.

AGRADECIMIENTOS

Quiero dar las gracias a mis directores. En primer lugar, a Pepe, que desgraciadamente no ha podido ver completado este trabajo. De estar aquí, no me cabe duda de que seguiría contando con su ayuda, su inestimable apoyo y sus consejos —todo aderezado con bromas, anécdotas y referencias a Estepa—. En segundo lugar, a José Antonio. Su labor comenzó como la de todo director, dando forma a esta investigación, pero pronto pasó a ser un mentor. Con buenos consejos, naturalidad, sonrisas y palabras de ánimo ha facilitado en gran medida la ardua tarea de realizar una tesis. Agradezco especialmente su apoyo y optimismo, que me han permitido llevar esta tesis allá donde debía ir. Él es uno de los principales responsables de que este trabajo haya visto la luz.

A Álvaro Recio. Mis andanzas en el mundo investigador comenzaron gracias a él y a él le debo en parte haber llegado hasta aquí. A los miembros del Departamento de Lengua Española de la Facultad de Filología y, particularmente, a Nati y a Carmela. A Olga, quien, una vez iniciado este proyecto, me descubrió el apasionante mundo de la psicolingüística. Olga supo trasladarme su pasión por este campo y, con ello, cambió irremediablemente esta investigación. Al mismo tiempo, y con infinita paciencia, logró iniciarme en el complejo mundo de la estadística. No tengo dudas de que su huella marcará el futuro de mi labor investigadora.

A los compañeros del Heidelberg Centrum für Ibero-Amerika Studien (HCIAS). A Katrin, con la cual pasé horas tratando de diseñar un plan que me permitiera desplazarme hasta Alemania en plena pandemia. Sin ella, probablemente no habría podido disfrutar de la oportunidad de conocer esta institución. A Paco, en quien encontré un nuevo mentor fuera de Salamanca. A Adriana. Juntas, abordamos la tarea de contactar con decenas de informantes en una época en la que la comunicación en persona se había vuelto extremadamente compleja.

A todos los compañeros de la sala y a la sala misma. La habitación a la izquierda de las escaleras, en la primera planta de la Facultad de Filología, ha presenciado desvelos, alegrías y conversaciones entre parte de los doctorandos de esta facultad. Sin este espacio común y sin el apoyo de todos los que allí se enfrentan a su propia tesis, llegar hasta aquí habría sido una tarea más difícil y, especialmente, solitaria. En esa sala, libros,

ordenadores, impresoras, torres de papeles y pósits han sido, son y serán testigos mudos del esfuerzo de nuevos doctorandos por abrirse camino en el mundo de la investigación.

Por último, no puedo dejar de agradecer a mi familia, tanto a la que me unen lazos de sangre, como a la que he ido encontrando durante las aventuras que he emprendido. Sin su respaldo, este proyecto de tesis probablemente no habría salido adelante. A mis padres, cuyo apoyo y esfuerzo incondicionales me han permitido echar a volar tan alto como quisiera y dedicarme a alcanzar sueños. A mis abuelos, un pilar y un modelo. A Blanca, mi mano izquierda, la mejor compinche para una fechoría, que tan hábilmente sabe alejarme de los libros siempre que es necesario y hacerme poner los pies sobre la tierra con una sonrisa.

A Gabriela, a quien le debo tantas cosas que 1001 páginas no bastarían para enumerarlas. Pero, sobre todo, le agradezco su forma de creer en mí, incluso más que yo. A Tristán, *spasivo beaucoup*. A Federico y a Leopoldo, mis dulces huracanes. En último lugar, quiero dar las gracias a Alicia, sin la cual Salamanca habría sido menos luminosa durante estos años. Con ella he compartido infinidad de momentos, muchos académicos, otros no tanto. Sin embargo, todos ellos han sido cruciales para mejorar como investigadora, como profesora y como persona.

ÍNDICE

LISTA DE ABREVIATURAS, SIGLAS Y FÓRMULAS	9
ÍNDICE DE TABLAS	11
ÍNDICE DE FIGURAS	17
INTRODUCCIÓN	23
CAPÍTULO 1: CONSIDERACIONES GENERALES RESPECTO AL USO DE LOS PASADOS	29
1.1. Concepción tradicional de los tiempos verbales de pasado	29
1.2. PPS, PPC y su alternancia.....	37
1.2.1. Caracterización del PPS	37
1.2.2. Caracterización del PPC y de la alternancia PPS/PPC	41
CAPÍTULO 2: CASOS PARTICULARES EN EL USO DE LOS PASADOS	53
2.1. La zona andina	53
2.2. La zona andina: Ecuador.....	58
2.2.1. Teoría de las estrategias evidenciales	59
2.2.2. Teoría temporal.....	71
CAPÍTULO 3: METODOLOGÍA	75
3.1. Hipótesis de investigación	75
3.2. Investigaciones previas	77
3.3. Diseño experimental	83
3.4. Primer experimento.....	94
3.4.1. Procedimiento	94
3.4.2. Participantes.....	97
3.5. Segundo experimento	99
3.5.1. Procedimiento	99
3.5.2. Participantes.....	102

3.6. Proceso de análisis	103
CAPÍTULO 4: RESULTADOS DEL PRIMER EXPERIMENTO	107
4.1. Descripción de la muestra.....	107
4.2. Análisis teórico de los resultados.....	111
4.2.1. Bloque 1	112
4.2.2. Bloque 2.....	138
4.2.3. Bloque 3.....	165
4.3. Influencia de las variables sociolingüísticas en los resultados	187
4.3.1. Variable «id_grupo»	188
4.3.2. Variable «variedad de español»	195
4.3.3. Variable «nacionalidad»	201
4.3.4. Variable «país de residencia»	207
4.3.5. Otras variables	212
4.4. Discusión	215
4.5. Conclusiones.....	225
CAPÍTULO 5: RESULTADOS DEL SEGUNDO EXPERIMENTO	229
5.1. Descripción de la muestra.....	230
5.2. Análisis de los resultados.....	232
5.2.1. Resultados relevantes en el grupo de residentes en España.....	237
5.2.2. Resultados relevantes en el grupo de residentes en Alemania.....	240
5.2.3. Comparación entre los grupos de investigación	244
5.3. Discusión	249
5.4. Conclusiones.....	252
CONCLUSIONES	255
CONCLUSIONS	261
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	265

LISTA DE ABREVIATURAS, SIGLAS Y FÓRMULAS

-V	vector primario de anterioridad	Gn	grupo número <i>n</i>
oV	vector primario de simultaneidad	IMPF	pretérito imperfecto de indicativo
+V	vector primario de posterioridad	MH	momento del habla
O	origen	P1	lectura iterativa y tética
(OoV)- V	fórmula vectorial para el pretérito perfecto compuesto	P2	lectura resultativa y tética
O-V	fórmula vectorial para el pretérito perfecto simple	P3	lectura de pasado reciente
AL	Alemania	P3b	lectura de aoristo
AOI	área de interés	PN	predicado nominal
CHCS	Corpus de Habla Culta de Salamanca	PP	present point
COND	condicional simple	PPC	pretérito perfecto compuesto
COREC	Corpus Oral de Referencia de Español en Contacto	PPLUS	pretérito pluscuamperfecto de indicativo
CREA	Corpus de Referencia del Español Actual	PPS	pretérito perfecto simple
EC	Ecuador	PRES	presente de indicativo
ecu.	nativos de español de Ecuador	PRESEEA	Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América
ES	España	PV	predicado verbal
esp.	nativos de español de España	RP	retrospective point
FUT	futuro simple de indicativo	sig.	significación estadística

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1. Tipos de aspecto verbal y sus manifestaciones en español	32
Tabla 2. Los tiempos verbales en español	33
Tabla 3. Nomenclatura de algunos de los tiempos de pasado en Bello (1847) y la NGLÉ (2010)	35
Tabla 4. Fórmulas vectoriales para el PPS y el PPC	48
Tabla 5. Posibilidades de alternancia PPS/PPC en todo el territorio hispanohablante según Veiga (2014a, p. 155)	49
Tabla 6. Valores del PPC para todo el territorio hispanohablante según Azpiazu (2019, p. 204).....	51
Tabla 7. Población andina y nacional en Ecuador, Perú y Bolivia.....	57
Tabla 8. Clasificación de las fuentes de información según Willet.....	61
Tabla 9. Clasificación de las alternancias evidenciales según Plungian (2001, p. 353).....	61
Tabla 10. Clasificación de las alternancias evidenciales según Aikhenvald (2004, p. 65)	63
Tabla 11. Principales obras que tratan la alternancia PPS/PPC desde la perspectiva evidencial o temporal.....	81
Tabla 12. Estímulos críticos 1, 2, 3 y 4 (bloque 1).....	84
Tabla 13. Estímulos críticos 5, 6 y 7 (bloque 2).....	86
Tabla 14. Estímulo crítico 8 (bloque 2).....	90
Tabla 15. Estímulos críticos 9, 10, 11 y 12 (bloque 3).....	91
Tabla 16. Estímulos críticos (versión original, duplicada y triplicada).....	94
Tabla 17. Cifras globales respecto al sexo de los informantes del primer experimento	108
Tabla 18. Cifras globales respecto a la edad de los informantes del primer experimento	109

Tabla 19. Cifras globales respecto a la variedad materna de los informantes del primer experimento	109
Tabla 20. Cifras globales respecto a la nacionalidad de los informantes del primer experimento	110
Tabla 21. Cifras globales respecto al tiempo de residencia en Alemania de los informantes del primer experimento.....	110
Tabla 22. Respuestas mayoritarias de cada grupo de investigación para el estímulo crítico 1 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	113
Tabla 23. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes ecuatorianos para el estímulo crítico 1 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	119
Tabla 24. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes españoles para el estímulo crítico 1 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad).....	120
Tabla 25. Respuestas mayoritarias de cada grupo de investigación para el estímulo crítico 2 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	123
Tabla 26. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes ecuatorianos para el estímulo crítico 2 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	126
Tabla 27. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes españoles para el estímulo crítico 2 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad).....	127
Tabla 28. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con residentes en Alemania para el estímulo crítico 2 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	129
Tabla 29. Respuestas mayoritarias de cada grupo de investigación para el estímulo crítico 3 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	130
Tabla 30. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes ecuatorianos para el estímulo crítico 3 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	133

Tabla 31. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes españoles para el estímulo crítico 3 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad).....	134
Tabla 32. Respuestas mayoritarias de cada grupo de investigación para el estímulo crítico 4 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	135
Tabla 33. Respuestas mayoritarias de cada grupo de investigación para el estímulo crítico 5 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	139
Tabla 34. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes ecuatorianos para el estímulo crítico 5 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	141
Tabla 35. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes españoles para el estímulo crítico 5 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad).....	142
Tabla 36. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con residentes en Alemania para el estímulo crítico 5 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	143
Tabla 37. Respuestas mayoritarias de cada grupo de investigación para el estímulo crítico 6 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	144
Tabla 38. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes ecuatorianos para el estímulo crítico 6 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	148
Tabla 39. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes españoles para el estímulo crítico 6 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad).....	150
Tabla 40. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con residentes en Alemania para el estímulo crítico 6 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	152
Tabla 41. Respuestas mayoritarias de cada grupo de investigación para el estímulo crítico 7 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	153

Tabla 42. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes ecuatorianos para el estímulo crítico 7 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad).....	157
Tabla 43. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con residentes en Alemania para el estímulo crítico 7 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad).....	159
Tabla 44. Respuestas mayoritarias de cada grupo de investigación para el estímulo crítico 8 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	160
Tabla 45. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes ecuatorianos para el estímulo crítico 8 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad).....	163
Tabla 46. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con residentes en Alemania para el estímulo crítico 8 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad).....	164
Tabla 47. Respuestas mayoritarias de cada grupo de investigación para el estímulo crítico 9 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	166
Tabla 48. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes ecuatorianos para el estímulo crítico 9 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad).....	169
Tabla 49. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes españoles para el estímulo crítico 9 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad).....	170
Tabla 50. Respuestas mayoritarias de cada grupo de investigación para el estímulo crítico 10 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	171
Tabla 51. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes ecuatorianos para el estímulo crítico 10 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad).....	175
Tabla 52. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes españoles para el estímulo crítico 10 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad).....	176

Tabla 53. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con residentes en Alemania para el estímulo crítico 10 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad).....	176
Tabla 54. Respuestas mayoritarias de cada grupo de investigación para el estímulo crítico 11 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	177
Tabla 55. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes ecuatorianos para el estímulo crítico 11 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad).....	181
Tabla 56. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes españoles para el estímulo crítico 11 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad).....	182
Tabla 57. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con residentes en Alemania para el estímulo crítico 11 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad).....	183
Tabla 58. Respuestas mayoritarias de cada grupo de investigación para el estímulo crítico 12 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad)	184
Tabla 59. Respuestas mayoritarias de los grupos de investigación con hablantes españoles para el estímulo crítico 12 (tareas completación de huecos y juicios de gramaticalidad).....	186
Tabla 60. Estímulos significativos o cercanos a la significación en el primer experimento respecto a la variable «id_grupo».....	189
Tabla 61. Estímulos significativos o cercanos a la significación en el primer experimento respecto a la variable «variedad de español».....	195
Tabla 62. Estímulos significativos o cercanos a la significación en el primer experimento respecto a la variable «nacionalidad».....	202
Tabla 63. Estímulos significativos o cercanos a la significación en el primer experimento respecto a la variable «país de residencia».....	208
Tabla 64. Agrupación de los estímulos críticos de acuerdo con sus características principales.....	215

Tabla 65. Cifras respecto al sexo de los informantes del segundo experimento en función del grupo de investigación.....	230
Tabla 66. Edad media de los informantes del segundo experimento en función del grupo de investigación	231
Tabla 67. Cifras respecto al tiempo de residencia (en años) de los informantes del segundo experimento residentes en Alemania.....	231
Tabla 68. AOI de cada uno de los estímulos críticos (versión original, duplicada y triplicada).....	233
Tabla 69. Tiempo medio total, por segmento y del AOI de cada estímulo crítico (grupos de España y de Alemania)	234
Tabla 70. Significación estadística de los resultados obtenidos en el segundo experimento en relación con el procesamiento de las AOI de cada uno de los estímulos (originales, duplicados y triplicados).....	236
Tabla 71. Aceptación y rechazo de la forma verbal crítica <i>rompí</i> en la versión con PPS del estímulo 11 por parte del grupo de residentes en España (segundo experimento).....	239
Tabla 72. Aceptación y rechazo de la forma verbal crítica en ambas versiones del estímulo 2 por parte del grupo de residentes en Alemania (segundo experimento).....	244
Tabla 73. Aceptación y rechazo de la forma verbal crítica <i>compré</i> en la versión con PPS del estímulo 10 por parte del grupo de residentes en España y Alemania (segundo experimento).....	247
Tabla 74. Aceptación y rechazo de la forma verbal crítica <i>es</i> en la versión con PRES del estímulo 6 por parte del grupo de residentes en España y Alemania (segundo experimento)	249
Tabla 75. Resultados estadísticamente significativos del segundo experimento y su relación con los datos extraídos del primer experimento	250

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1. Territorio por el que se extiende la cordillera de los Andes	54
Figura 2. Ejemplos de actividades (compleción de huecos y juicios de gramaticalidad)	96
Figura 3. Grupos de investigación para la primera y la segunda fase de la propuesta metodológica	98
Figura 4. Sucesión de pantallas en e-Prime (segundo experimento).....	102
Figura 5. Frecuencia de selección del PPS y del PPC en el estímulo 1 por parte de todos los grupos de investigación (tareas de compleción de huecos)	115
Figura 6. Frecuencia de aceptación y rechazo del PPS en el estímulo 1 por parte de todos los grupos de investigación (juicios de gramaticalidad).....	116
Figura 7. Frecuencia de selección del PPS en el estímulo 1 por parte de los grupos de investigación compuestos por hablantes de español peninsular (tareas de compleción de huecos).....	121
Figura 8. Frecuencia de aceptación y rechazo del PPS en el estímulo 2 por parte de todos los grupos de investigación (juicios de gramaticalidad).....	125
Figura 9. Frecuencia de selección del PPS y del PPC en el estímulo 3 por parte de todos los grupos de investigación (tareas de compleción de huecos)	132
Figura 10. Frecuencia de aceptación y rechazo del PPC en el estímulo 6 por parte de todos los grupos de investigación (juicios de gramaticalidad).....	147
Figura 11. Frecuencia de rechazo del PPC en el estímulo 6 por parte de todos los grupos de investigación (juicios de gramaticalidad)	151
Figura 12. Frecuencia de aceptación y rechazo del PPC en el estímulo 7 por parte de todos los grupos de investigación (juicios de gramaticalidad).....	156
Figura 13. Frecuencia de selección del PPC en el estímulo 8 por parte de todos los grupos de investigación (tareas de compleción de huecos).....	162

Figura 14. Frecuencia de selección de <i>he sido</i> y <i>he ganado</i> en el estímulo 9 por parte de los grupos de referencia para hablantes de español peninsular y ecuatoriano (tareas de completación de huecos)	168
Figura 15. Frecuencia de aceptación y rechazo del PPC en el estímulo 10 por parte de todos los grupos de investigación (juicios de gramaticalidad)	172
Figura 16. Frecuencia de selección del PPS y del PPC en el estímulo 10 por parte de todos los grupos de investigación (tareas de completación de huecos)	173
Figura 17. Frecuencia de aceptación y rechazo del PPC en el estímulo 11 por parte de todos los grupos de investigación (juicios de gramaticalidad)	179
Figura 18. Frecuencia de selección del PPC en el estímulo 11 por parte de todos los grupos de investigación (tareas de completación de huecos).....	180
Figura 19. Frecuencia de selección del PPS y del PPC en el estímulo 1 (tareas de completación de huecos) de acuerdo con la variable «id_grupo» (valor $p = 0,001$).....	190
Figura 20. Frecuencia de selección de las opciones PPS/PPS, PPS/PPC, PPC/PPC y PPC/PPS en el estímulo 2 (tareas de completación de huecos) de acuerdo con la variable «id_grupo» (valor $p = 0,009$).....	191
Figura 21. Frecuencia de aceptación del PPS en el estímulo 1 (juicios de gramaticalidad) de acuerdo con la variable «id_grupo» (valor $p = 0,000$).....	192
Figura 22. Frecuencia de aceptación del PPS en el estímulo 2 (juicios de gramaticalidad) de acuerdo con la variable «id_grupo» (valor $p = 0,002$).....	192
Figura 23. Frecuencia de selección del PPS y del PPC en el estímulo 3 (tareas de completación de huecos) de acuerdo con la variable «id_grupo» (valor $p = 0,125$).....	193
Figura 24. Frecuencia de aceptación del PPC en el estímulo 6 (juicios de gramaticalidad) de acuerdo con la variable «id_grupo» (valor $p = 0,000$).....	194
Figura 25. Frecuencia de selección del PPS y del PPC en el estímulo 10 (tareas de completación de huecos) de acuerdo con la variable «variedad de español» (valor $p = 0,000$)	196
Figura 26. Frecuencia de selección del PPS y del PPC en el estímulo 11 (tareas de completación de huecos) de acuerdo con la variable «variedad de español» (valor $p = 0,000$)	197

Figura 27. Frecuencia de aceptación del PPC en el estímulo 10 (juicios de gramaticalidad) de acuerdo con la variable «variedad de español» (valor $p = 0,000$)	198
Figura 28. Frecuencia de aceptación del PPC en el estímulo 11 (juicios de gramaticalidad) de acuerdo con la variable «variedad de español» (valor $p = 0,000$)	198
Figura 29. Frecuencia de selección del PPS, PPC, PRES e IMPF en el estímulo 6 (tareas de compleción de huecos) de acuerdo con la variable «variedad de español» (valor $p = 0,005$).....	200
Figura 30. Frecuencia de aceptación del PPC en el estímulo 7 (juicios de gramaticalidad) de acuerdo con la variable «variedad de español» (valor $p = 0,000$)	201
Figura 31. Frecuencia de selección del PPS y del PPC en el estímulo 3 (tareas de compleción de huecos) de acuerdo con la variable «nacionalidad» (valor $p = 0,075$).....	203
Figura 32. Frecuencia de selección del PPS y del PPC en el estímulo 8 (tareas de compleción de huecos) de acuerdo con la variable «nacionalidad» (valor $p = 0,003$).....	204
Figura 33. Frecuencia de aceptación del PPS en el estímulo 3 (juicios de gramaticalidad) de acuerdo con la variable «nacionalidad» (valor $p = 0,000$).....	205
Figura 34. Frecuencia de aceptación del PPC en el estímulo 6 (juicios de gramaticalidad) de acuerdo con la variable «nacionalidad» (valor $p = 0,000$).....	206
Figura 35. Frecuencia de aceptación del PPC en el estímulo 7 (juicios de gramaticalidad) de acuerdo con la variable «nacionalidad» (valor $p = 0,000$).....	206
Figura 36. Frecuencia de selección del PPS y del PPC en el estímulo 1 (tareas de compleción de huecos) de acuerdo con la variable «país de residencia» (valor $p = 0,017$)	209
Figura 37. Frecuencia de selección del PPS y del PPC en el estímulo 8 (tareas de compleción de huecos) de acuerdo con la variable «país de residencia» (valor $p = 0,021$)	209
Figura 38. Frecuencia de aceptación del PPC en el estímulo 10 (juicios de gramaticalidad) de acuerdo con la variable «país de residencia» (valor $p = 0,032$).....	210

Figura 39. Frecuencia de selección del PPS y del PPC en el estímulo 11 (tareas de compleción de huecos) de acuerdo con la variable «país de residencia» (valor $p = 0,003$)	211
Figura 40. Frecuencia de aceptación del PPC en el estímulo 7 (juicios de gramaticalidad) de acuerdo con la variable «país de residencia» (valor $p = 0,000$).....	212
Figura 41. Frecuencia de aceptación del PPS en el estímulo 1 (juicios de gramaticalidad) de acuerdo con la variable «nivel de alemán» (valor $p = 0,005$).....	213
Figura 42. Frecuencia de selección del PPS y del PPC en el estímulo 11 (tareas de compleción de huecos) de acuerdo con la variable «sexo» (valor $p = 0,051$).....	214
Figura 43. Frecuencia de aceptación y rechazo del PPC en los estímulos 6 y 7 por parte de los grupos de referencia para hablantes de español peninsular y ecuatoriano (juicios de gramaticalidad)	217
Figura 44. Frecuencia de aceptación y rechazo del PPC en los estímulos 10 y 11 por parte del grupo de referencia para hablantes de español ecuatoriano (juicios de gramaticalidad)	219
Figura 45. Coste de procesamiento del estímulo 11 en el grupo de residentes en Alemania (intervención de María duplicada con PPS e introducida por <i>Juan: ¿Tu brazo está bien?.</i>)	238
Figura 46. Resultados en cuanto al procesamiento del AOI <i>rompí.</i> en el estímulo 11 (grupo de residentes en España)	239
Figura 47. Coste de procesamiento del estímulo 2 en el grupo de residentes en Alemania (intervención de María duplicada con PPC e introducida por <i>Juan: Quiero ir a este museo.</i>).....	241
Figura 48. Resultados en cuanto al procesamiento del AOI <i>ha estado y le ha gustado.</i> en el estímulo 2 (grupo de residentes en Alemania)	242
Figura 49. Coste de procesamiento del estímulo 2 en el grupo de residentes en Alemania (intervención de María original con PPS e introducida por <i>Juan: Quiero ir a este museo.</i>)	243

Figura 50. Coste de procesamiento del estímulo 10 en el grupo de residentes en España (intervención de María duplicada con PPS e introducida por <i>Juan: ¿Tienes ya la comida para la cena?</i>).....	245
Figura 51. Coste de procesamiento del estímulo 10 en el grupo de residentes en Alemania (intervención de María duplicada con PPS e introducida por <i>Juan: ¿Tienes ya la comida para la cena?</i>).....	246
Figura 52. Coste de procesamiento del estímulo 6 en el grupo de residentes en España (intervención de María triplicada con PRES e introducida por <i>Juan: Dime algo de tu clase.</i>).....	247
Figura 53. Coste de procesamiento del estímulo 6 en el grupo de residentes en Alemania (intervención de María triplicada con PRES e introducida por <i>Juan: Dime algo de tu clase.</i>).....	248

INTRODUCCIÓN

Durante el año 2022 se celebraron incontables jornadas, conferencias y demás eventos cuyo objetivo era la conmemoración del quinto centenario de la muerte de Antonio de Nebrija, autor de la *Gramática castellana* (1492), primera gramática que ponía el foco en una lengua europea moderna. La labor de este humanista sentó las bases para que estudiosos y lingüistas posteriores pudieran profundizar en el uso y las características de un instrumento tan versátil como lo es la lengua y, en concreto, el español. No obstante, por suerte para los lingüistas actuales, después de más de cinco siglos, la gran riqueza de la lengua no deja de sorprender. En efecto, esta valiosa herramienta que se encuentra a disposición de todos nosotros parece siempre guardar algún secreto oculto, un misterio que desentrañar, para todo aquel dispuesto a embarcarse en dicha tarea.

Una de las mayores fuentes de asombro para expertos y legos por igual es la gran diversidad del español. Desde su lugar de origen en una pequeña región de Castilla, esta lengua y sus hablantes pronto emprendieron un largo viaje, en cuyos inicios el español encontró muchos y muy variados compañeros, como el aragonés, el asturleonés, el euskera, el portugués, el árabe, el guanche, etc. No mucho tiempo después, los hablantes de español resolvieron dar un salto más allá del Atlántico, donde hallaron parajes inigualables y, lo que es más importante, conocieron idiomas singulares, diferentes a todos los que habían oído hasta el momento.

Esta tesis doctoral nace gracias a las ansias aventureras del español y de sus hablantes. Durante sus periplos, en la región andina se encontraron con, entre otras lenguas, el quechua, que servía como lengua franca en el Imperio inca. Este territorio, conformado por cordilleras, sierras, valles, lagos, etc., no les puso fácil continuar con el viaje al español y a sus hablantes. Para visitar cada rincón de los Andes necesitaron tiempo y la inestimable guía de la población indígena. Como resultado, si bien el discurso de cada uno de los territorios donde puede oírse el español tiene características propias, en la zona andina encontramos una simbiosis muy particular entre las lenguas indígenas y el español. La variedad resultante de este contacto ha sido, es y, con toda probabilidad, seguirá siendo objeto de fascinación para muchos expertos.

El estudio del discurso de los hablantes de la zona andina requiere cierta acotación, puesto que la cordillera de los Andes no solo recorre amplios territorios de lo que hoy se conoce como Perú, Bolivia y Ecuador, sino que también alcanza pequeñas zonas de Colombia y Argentina. Esta tesis doctoral pondrá en el foco en la variedad ecuatoriana del español, entre otras cuestiones, por extenderse a lo largo de un país en el que la propia capital, Quito, se encuentra en la zona de la sierra, uno de los territorios que mayores dificultades planteó para el viaje del español.

Acotado geográficamente el territorio de estudio, conviene delimitar la parcela de la lengua que será tratada en esta tesis. Si bien la amplia dispersión del español ha dado lugar a incontables investigaciones relacionadas especialmente con el léxico y los fenómenos de transferencia, el estudio de los tiempos de pasado y su variación dialectal ha resultado igualmente prolífico. Concretamente, el pretérito perfecto simple (PPS) y el pretérito perfecto compuesto (PPC), así como la alternancia entre ambos, han ocupado amplias secciones de gramáticas, monográficos, artículos y todo tipo de publicaciones cuyo objetivo es desentrañar los valores de estos tiempos y explicar sus usos en el discurso de hablantes que residen en comunidades lingüísticas muy diversas.

La mayoría de autores parece coincidir en que el sistema verbal español en su conjunto se articula en torno al concepto de *tiempo* (se suele distinguir entre contextos pretéritos, presentes o futuros). Una de las principales obras de referencia que incluye esta línea de argumentación fue creada por Bello (1847). Sus postulados han sido desarrollados con el paso del tiempo y han cristalizado en una serie de propuestas respecto a las relaciones temporales en español (Soto, 2014a), de entre las que destaca la teoría vectorial (Rojo, 1974; Veiga, 2011, 2014a, 2014b). Además de los expertos ya citados, existen muchos otros que han contribuido a dar forma a este campo y a mejorar la comprensión de los tiempos de pasado. Algunos de estos autores serán mencionados a lo largo de esta tesis.

En lo que respecta al PPS y al PPC, la concepción temporal sostiene que la forma simple es la opción de pretérito por excelencia, aquella utilizada cuando las acciones no tienen una relación con el presente o el momento del habla (MH), puesto que se entiende que el evento está insertado en un intervalo temporal claramente delimitado. Por su parte, el PPC sí que establece una relación con el MH, aunque dicho vínculo puede ser de distinto tipo, como se detallará en los primeros capítulos de este trabajo.

Si bien el enfoque temporal es la corriente teórica predominante en la actualidad, existen otras perspectivas que, aunque minoritarias, tienen un peso considerable en el estudio de variedades concretas de la lengua, entre las que se encuentra el español ecuatoriano. El discurso en pasado de los hablantes de Ecuador ha sido un tema recurrente en obras creadas en los últimos años, sin que se haya llegado a un acuerdo sobre los valores concretos del PPS y del PPC en dicha variedad. Uno de los autores más destacados en el estudio del español ecuatoriano, Humberto Toscano (1953, p. 260), señaló que el uso de los tiempos de pasado, especialmente del PPC, muestra patrones propios del español ecuatoriano que no están presentes en otras variedades. Posteriormente, diversos autores han retomado esta afirmación y han profundizado en las posibles interpretaciones que el PPS y el PPC pueden tener en el discurso de hablantes de Ecuador (Bustamante, 1991; López Monge, 2006; Palacios, 2007, 2013; Pfänder y Palacios, 2013; Dumont, 2013, etc.).

Estas particularidades de las formas simple y compuesta suelen explicarse recurriendo al concepto de *evidencialidad*, entendido este como una categoría gramatical que implica la marcación de la fuente de la información narrada mediante mecanismos variados (Aikhenvald, 2004). Si se traslada esta idea al objeto de estudio de esta tesis, la alternancia PPS/PPC en Ecuador puede describirse de acuerdo con patrones evidenciales. De acuerdo con este enfoque, *grosso modo*, la forma simple se entiende como el tiempo verbal más adecuado para la transmisión de información experimentada por el hablante, mientras que el PPC introduce un matiz de falta de veracidad o de duda.

Así las cosas, el objetivo de esta tesis doctoral es analizar la alternancia PPS/PPC en el español ecuatoriano, por un lado, y en el español peninsular, por el otro. La inclusión de esta última variedad es especialmente relevante, puesto que en ella ningún autor ha detectado lecturas evidenciales relacionadas con los tiempos de pasado. Los diversos ejemplos utilizados así como las muestras que serán objeto de análisis proceden, respectivamente, de obras de referencia en la materia y de dos experimentos que conforman el planteamiento metodológico de esta tesis. Las características de dichas pruebas serán detalladas más adelante. Sin embargo, conviene señalar que estos ejercicios incluyen tareas tradicionales en este campo, así como métodos más novedosos.

Esta tesis está compuesta por dos partes. La primera de ellas se corresponde con los capítulos 1 y 2, que introducen el marco teórico. Por su parte, la segunda sección es de carácter práctico y está centrada en la descripción del planteamiento metodológico y en

la exposición de los resultados obtenidos, todo ello presentado en tres capítulos independientes.

En el primer capítulo, se profundizará en el concepto *tiempo* y en su carácter como eje vertebrador del sistema verbal español en general. Se incluirán alusiones a los postulados tradicionales de autores de referencia en la materia, así como a expertos que en la actualidad continúan desentrañando las particularidades de la alternancia PPS/PPC. No obstante, el objetivo de este trabajo no es realizar una revisión bibliográfica, puesto que ya se han llevado a cabo diversos estudios de este tipo y de alta calidad, sino exponer los principales fundamentos teóricos del campo.

El segundo capítulo de esta tesis se centrará en el discurso de hablantes de la zona andina, su historia, sus características y los principales usos lingüísticos que diferencian este territorio del resto de regiones hispanohablantes. Dentro de esta región, se profundizará en el caso ecuatoriano y en sus particularidades, con un especial énfasis en los usos característicos del PPS y del PPC en Ecuador. Para ello, se recurrirá a los argumentos expuestos por los principales expertos en el estudio de esta variedad, lo que implica una revisión del concepto *evidencialidad* y de su relación con el discurso de los hablantes.

Una vez sentadas las bases teóricas de este trabajo, el tercer capítulo presentará el planteamiento metodológico que se ha diseñado con el fin de recabar datos. Concretamente, se describirán los objetivos fijados, así como las hipótesis de las que parte la investigación. Posteriormente, se detallarán las características de las herramientas de recogida de datos y de los estímulos utilizados.

El cuarto capítulo recoge los resultados del primer experimento de esta tesis. Esta prueba, disponible para ser consultada en el anexo I¹, hará posible reflexionar sobre la producción de los hablantes en ejercicios de completión de huecos. Además, la inclusión de tareas basadas en juicios de gramaticalidad permitirá reflexionar sobre la percepción de los tiempos verbales objeto de estudio. Adicionalmente, se tendrá en cuenta cómo distintas variables sociolingüísticas pueden haber influido en las respuestas de los informantes. Los resultados obtenidos serán analizados cuantitativa y cualitativamente a

¹ Será posible acceder a este y al resto de anexos que forman parte de la tesis mediante un enlace que se proporcionará más adelante.

través de diversas tablas, gráficos y cálculos cuyo objetivo es determinar la significación estadística de los datos.

El quinto y último capítulo presenta los resultados del segundo experimento de esta tesis, basado en la medición de los tiempos de reacción. Esta prueba hará posible llevar a cabo una reflexión sobre la forma en que los informantes de distintas comunidades lingüísticas perciben determinados tiempos de pasado. Por tanto, el análisis de la percepción psicolingüística del PPS y del PPC, ya iniciado en el primer experimento, tendrá su continuación en esta segunda prueba. Al igual que en el cuarto capítulo, los resultados se estudiarán desde un punto de vista tanto cuantitativo como cualitativo y la relevancia de los datos será determinada mediante pruebas de significación estadística. Los cálculos efectuados y una relación detallada de los resultados obtenidos tanto en el primer experimento como en el segundo podrán consultarse en los anexos II, III, IV, V y VI.

Para terminar, la sección final titulada *Conclusiones* recapitulará los postulados teóricos en los que se basa esta tesis, los objetivos establecidos y los resultados obtenidos en los dos experimentos que se han llevado a cabo. Asimismo, se valorará hasta qué punto las conclusiones extraídas de las pruebas realizadas confirman o refutan las hipótesis planteadas en el tercer capítulo.

En suma, el objetivo de esta tesis doctoral es profundizar en la comprensión del funcionamiento de la alternancia PPS/PPC en las variedades de español peninsular y ecuatoriana. Este estudio se basará tanto en la perspectiva temporal, predominante en la literatura científica actual, como en la evidencial. Los comportamientos lingüísticos de los hablantes serán analizados en dos experimentos individuales. Mientras que el primero se ajusta a los planteamientos metodológicos más tradicionales en el estudio de los pasados, el segundo introduce en este campo un nuevo enfoque: el psicolingüístico. De esta forma, se obtendrá información respecto a la producción y percepción del PPS y del PPC, lo que hará posible comprobar la vigencia de las principales teorías actuales y reflexionar sobre cómo estas explican usos lingüísticos propios de zonas concretas del territorio hispanohablante.